

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 48 (1970)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TUS

**offre de nouvelles possibilités pour la retransmission rationnelle et économique d'informations**

Le système de télétransmission superposé de signaux Autophon TUS 35 permet la retransmission d'informations par des lignes exis-

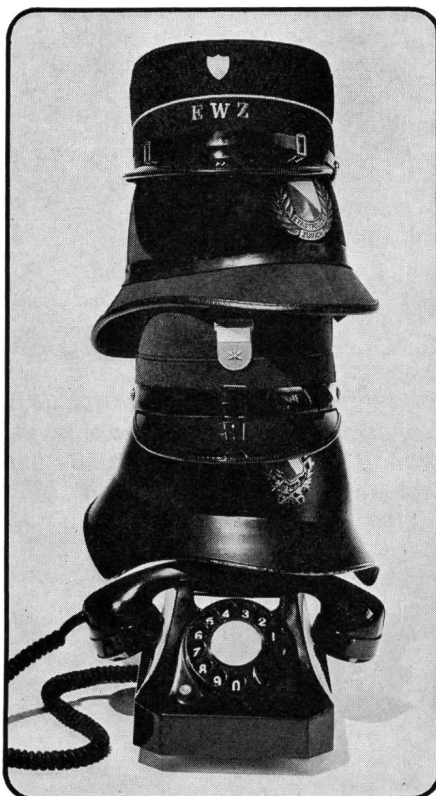
tantes des PTT sans que cela exerce une influence quelconque sur les communications téléphoniques. Grâce au codage,

plusieurs informations peuvent être acheminées aux récepteurs intéressés. Un contrôle permanent du canal de transmission est assuré.

Le TUS retransmet d'une façon sûre et rapide:

**alarmes,  
valeurs de mesure,  
informations sur l'état  
d'une installation,  
niveaux, températures,  
etc.**

Il le fait en utilisant des lignes téléphoniques existantes, ce qui veut dire que vous possédez déjà la partie la plus importante d'un équipement TUS!



Le TUS est la solution rationnelle et économique pour les problèmes tels que:

- surveillance à distance centralisée d'objets divers
- retransmission automatique d'information de tout genre
- mise sur pied de personnel de piquet ou pompiers
- commandes à distance avec signal de quittance
- contrôle à distance de processus de fabrication, essais de laboratoire, fonctionnement d'installations de climatisation, chauffage, pompe, etc.

Le TUS existe en plusieurs variantes adaptées à tous les besoins:

- canal simple unidirectionnel
- pour service bidirectionnel
- avec surveillance automatique des lignes de transmission

- avec vitesse de transmission de 50 bits/s
- installations étendues avec sous-centrales et plusieurs centres de réception des informations

- avec système de codage pour l'identification des informations et leur acheminement au centre de surveillance intéressé par sélection automatique

Pour la retransmission automatique par lignes téléphoniques de critères divers, de plusieurs endroits à plusieurs récepteurs, une seule solution:  
le TUS de

## AUTOPHON



### Autophon SA

8059 Zurich	Lessingstrasse 1—3	051 36 73 30
9001 St-Gall	Teufenerstrasse 11	071 23 35 33
4002 Bâle	Schneidergasse 24	061 25 97 39
3000 Berne	Belpstrasse 14	031 25 44 44
6005 Lucerne	Unterlachenstrasse 5	041 44 84 55
7002 Chur	Poststrasse 43	081 22 16 14
6962 Lugano	Via Bottogno 2	091 51 37 51

### Téléphonie SA

1016 Lausanne	9, chemin des Délices	021 26 93 93
1951 Sion	54, rue de Lausanne	027 2 57 57
1227 Genève	25, route des Acacias	022 42 43 50
Fabrication, département de développement et laboratoires à Soleure		

# Brauchen Sie eine vom Netz unabhängige Stromquelle? Electrona liefert sie Ihnen.

Eine Batterie sollte möglichst wenig ausgetauscht werden müssen und klein dimensioniert sein. Darum hat Electrona bereits vor zehn Jahren einen völlig neuartigen Batterietyp entwickelt: die Electrona-Dural Batterie mit Platten aus patentierten Doppelröhrchen. Electrona-Dural Batterien sind leichter und kleiner als andere Batterietypen. Tausende stehen bereits im Einsatz in Sicherheits-, Feuermelde- und anderen Alarmanlagen, Notbeleuchtungen, Notstromgruppen, Zivilschutzanlagen, Steuerungen,

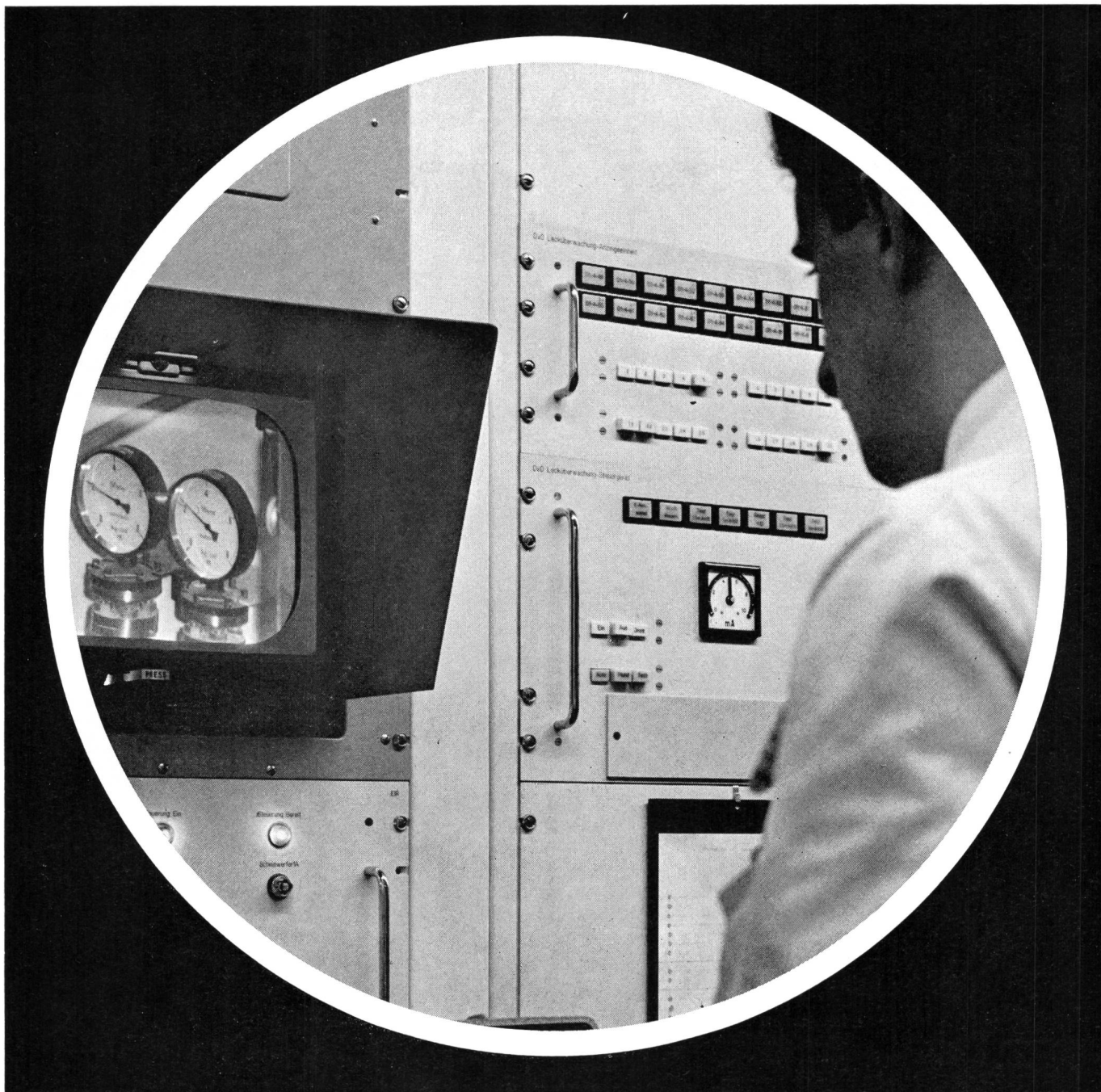
Schaltungen, elektrischen Uhren und für viele andere Zwecke. Zum Beispiel auch in den Eisenbahnen, Stollenlokomotiven, Schiffen und natürlich in Elektrofahrzeugen. Electrona liefert zudem moderne, vollautomatische Gleichrichter für die richtige Ladung der Batterien. Lassen Sie sich unverbindlich von uns beraten.

Electrona S. A., Accumulatorenfabrik,  
2017 Boudry, Tel. 038 6 42 46

Auf der unten abgebildeten Electrona-Dural Batterie sehen Sie die neuen Fill-Meter: transparente Kunststoffaufsätze (anstelle der gewöhnlichen Verschlusszapfen), in denen

direkt sichtbar der Säurestand abgelesen, die Säuredichte gemessen und — bei gleichzeitiger Niveauüberwachung — destilliertes Wasser nachgefüllt werden kann.





## Wann ist ein Fernsehkabel perfekt? Wenn Sie vergessen, dass es existiert!

Fernsehkabel Dätwyler garantieren eine einwandfreie, saubere Uebertragung der Fernsehsignale von der Aufnahmekamera zum Sender und von der Antenne zum Empfänger. Auf dem Gebiet des Industriefernsehens zeigen sich die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten von Dätwyler-Fernsehkabeln sehr eindrucklich: Die Ueberwachung von abgelegenen oder unzugänglichen Oertlichkeiten läßt sich einwandfrei lösen. Zudem können die Kabel, je nach Einsatzgebiet, mit Signal- und Steueradern in beliebiger Anzahl kombiniert werden, so daß sich mit einem einzigen Kabel, das wenig Raum beansprucht, eine Fülle von Aufgaben bewältigen läßt. Sämtliche Koaxial- und Industriefernsehkabel Dätwyler sind auf Wunsch auch als selbsttragende Kabel in Isoport-Ausführung mit eingebautem Stahltragseil lieferbar. Unsere Techniker sind jederzeit bereit, Ihnen bei der Lösung Ihrer Kabelprobleme mit Rat und Tat beizustehen, vor allem auch, wenn es sich um Hochfrequenz- und Tonfrequenzkabel in Sonderausführung handelt, für Radar, Funk, Fernsehen, Elektronik, medizinische, industrielle und nukleare Forschung und Anwendung!

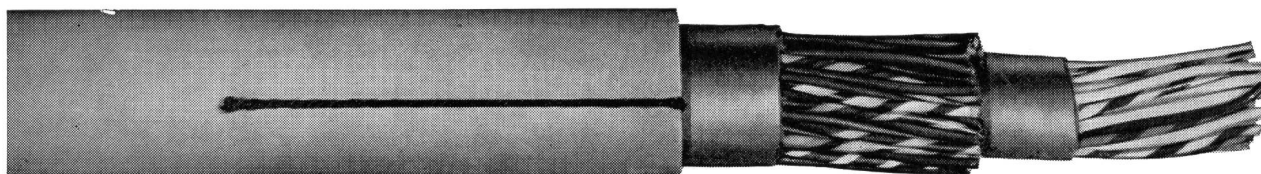
## Hoch- und Tonfrequenzkabel ***Dätwyler***

Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, 6460 Altdorf-Uri





# Soflex-Kabel für automatische Zentralen



Montierungsdrähte  
Verteilerdrähte  
Zentralenkabel  
Installationskabel

Sonderqualitäten von  
Dellit-Hartpapier

Für Relaispulen:

Lackisolierte Drähte  
Oeltextilien  
Isolierlacke  
Ueberzugsmassen  
für Magnetspulen

Wir fabrizieren

Isolierlacke  
Isoliermaterial  
Wicklungsdrähte  
Isolierte Leiter  
und Kabel

für die gesamte  
Elektrotechnik

Mit Dokumentationen  
und Beratung dienen  
wir gerne.

Telefon 061/80 21 21  
80 14 21

Telex 62 479



# ISOLA

Schweizerische Isola-Werke  
4226 Breitenbach

# Mess- oszillograph CDU 150\*

\* mit rechteckigem, grossformatigem  
Bildschirm von 10x8 cm



Der CDU 150 ist ein volltransistorisierter Allzweckoszillograph. Er ist ein problemloses, in der Bedienung einfaches 2-Kanal-Gerät, das praktisch keinen Unterhalt erfordert. CDU 150 – ein Qualitätserzeugnis der Raytheon-Tochtergesellschaft COSSOR – ist ausserordentlich robust, stoss- und schlagfest und trotz allem leicht (ca. 12,5 kg) und handlich. Deshalb und nicht zuletzt seiner bemerkenswerten Leistungen und Merkmale wegen, wie beispielsweise

- ausgezeichnete Triggerung
- 12 kV Beschleunigungsspannung
- Bandbreite von DC – 35 MHz
- Eingangsempfindlichkeit 5 mV bis 35 MHz

ist CDU 150 unter der Bezeichnung CT 531/3, Nato-Nummer 6625-99-223-1190, ein offizielles Armeemodell der britischen Streitkräfte.

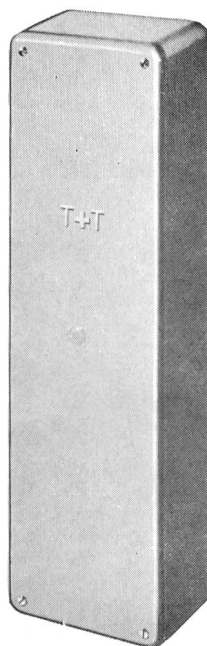
So interessant und erstaunlich wie der CDU 150 ist auch sein Preis: Fr. 6450.—

## SORENSEN AG

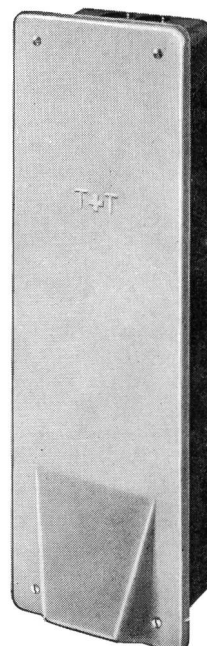
Binzstrasse 18, CH-8045 Zürich  
Telefon 051/35 87 24

## MAAG

Kombinierter Anschluss- und Verteilkasten  
mit 72 x 2 Klemmen



Nr. 3530/72 x 2  
für Aufputzmontage

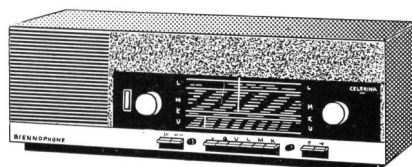


Nr. 2450/72 x 2  
für Unterputzmontage

AG Gottfried Maag, 8002 Zürich, Tel. 051 - 25 79 27

Bienphone  
Celerina 6400

Fr. 485.—

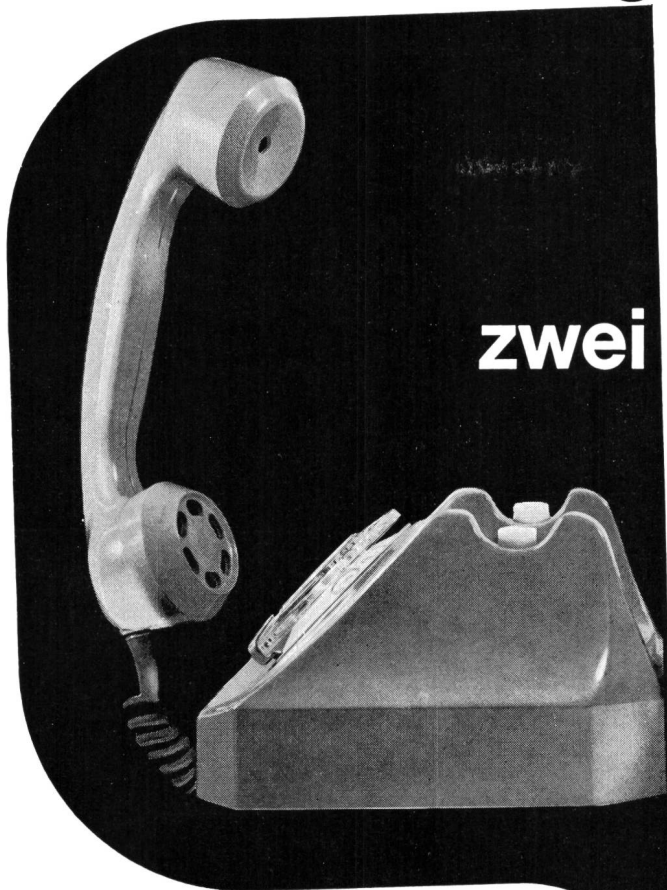


Der Qualitätsapparat in seiner klassischen  
Ausführung, versehen mit dem offiziellen  
UKW-Prüfzeichen der PTT

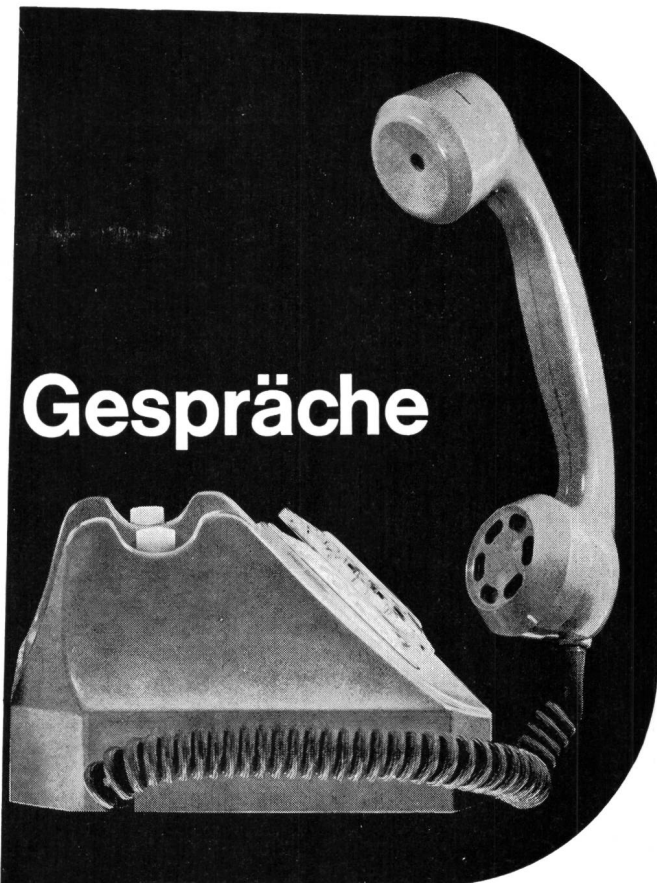
Ein Qualitätsprodukt der Firma  
VELECTRA AG – 2501 Biel / Bienne  
Tel. 032 / 2 48 23



# Gleichzeitig



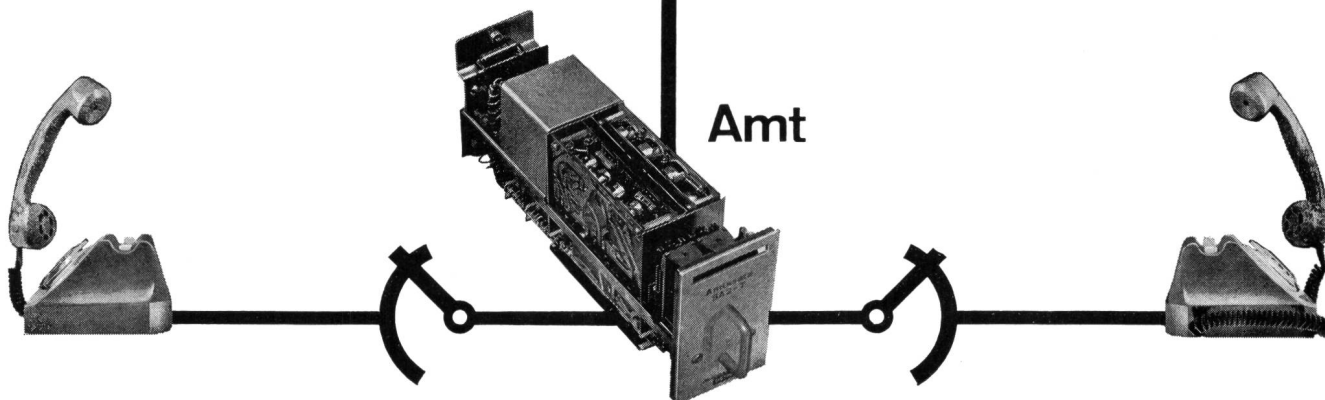
## zwei Gespräche



## auf einer Leitung

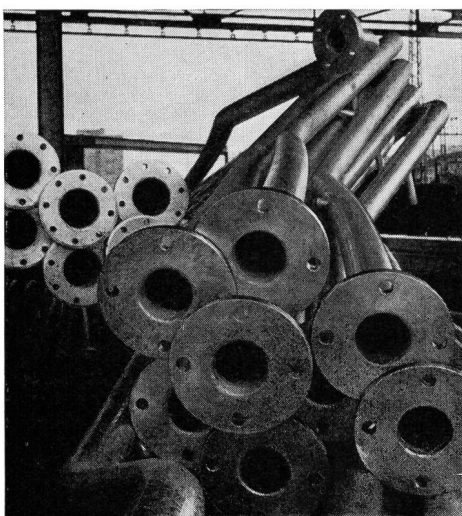
Mit der ZELLWEGER-Teilnehmer-Träger-Anlage können bei gleichbleibender Leitungszahl doppelt so viele Teilnehmer mit einem **vollwertigen** Amtsanschluss versehen werden, ohne die Nachteile von Gemeinschaftsanschlüssen in Kauf nehmen zu müssen. ZELLWEGER-Teilnehmer-Träger-Anlagen kön-

nen anstelle von herkömmlichen Gemeinschaftsanschlüssen eingesetzt werden, sie eignen sich aber ebenso gut, um: zusätzliche Amtsleitungen für Hausautomaten zu schaffen, Notrufsäulen mit minimalem Leitungsaufwand zu betreiben und militärische Teilnehmeranlagen kurzfristig zu erweitern.



*Zellweger*  
**USTER**





**Verzinken im Vollbad** von  
Blech und Eisen  
**Isolieren von Röhren** durch  
Bitumieren mit Asbestband,  
Glasschleier und Polypropylen  
**Galvanisieren** von ABS-Kunststoffen



**VEPALEN** -Polyaethylenrohre

Nennndruck 2,5, 4, 6 + 10 kg/cm<sup>2</sup>

**Verzhinkerei Pratteln AG**

4133 Pratteln, Tel. 061 - 81 50 22



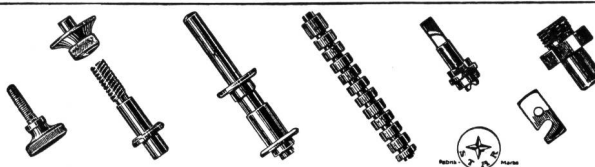
**Schleuderbetonrohre**  
**Kabelsteine, Kabelkanäle**  
**Kabelplatten**

KANDERKIES AG, 3600 THUN

### PRÄZISIONS-Schrauben und -Drehteile

0,3 - 60 mm Ø

Stanz- und Pressteile bis 8 mm Dicke  
Zubehörteile für Elektrotechnik, Telephon, Radio usw.



**DECOLLETAGE A.-G.**

GRENCHEN (SCHWEIZ)

PRÄZISIONS-SCHRAUBENFABRIK

LUX

### Leitungsschnüre für Telefon- und Radio-Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate  
Stöpselschnüre für Umschaltsschränke  
Oelsauger für Bahnen

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen, Blankweg 4

Aktiengesellschaft

**KUMMLER & MATTER**

Elektrische Unternehmungen

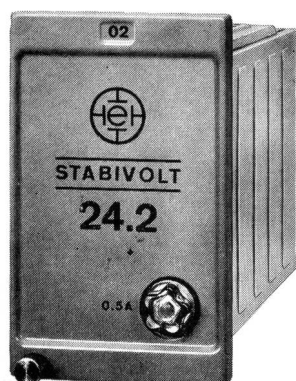
**8026 ZÜRICH**

Hohlstrasse 176 Tel. 051 44 42 40

Zweigniederlassungen:

Chur, Martigny, Spreitenbach

**Kabel-Verlegungen**



3072 Ostermundigen

Unser Beitrag zum  
ISEP BAUSYSTEM

**STABIVOLT**

32M NETZGERÄTE

24V 2A 48V 1A

Hochkonstant U/I regelbar  
Kurzschluss-Strom 0,15 x I<sub>n</sub>  
Normal für 19"/3E Baugruppen-  
träger

**ERNI SCHWACHSTROMTECHNIK**

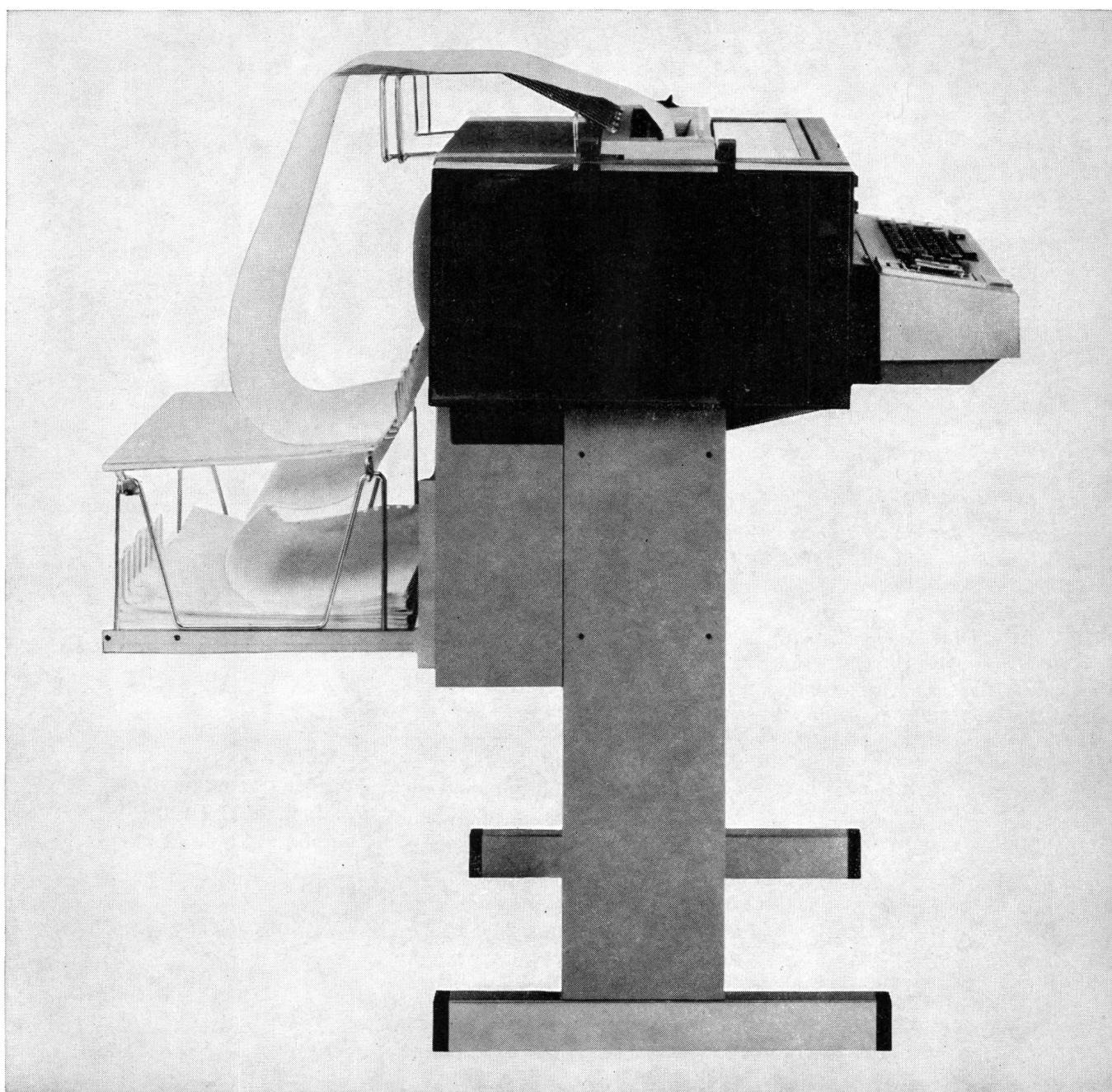


031-51 20 85/51 01 47

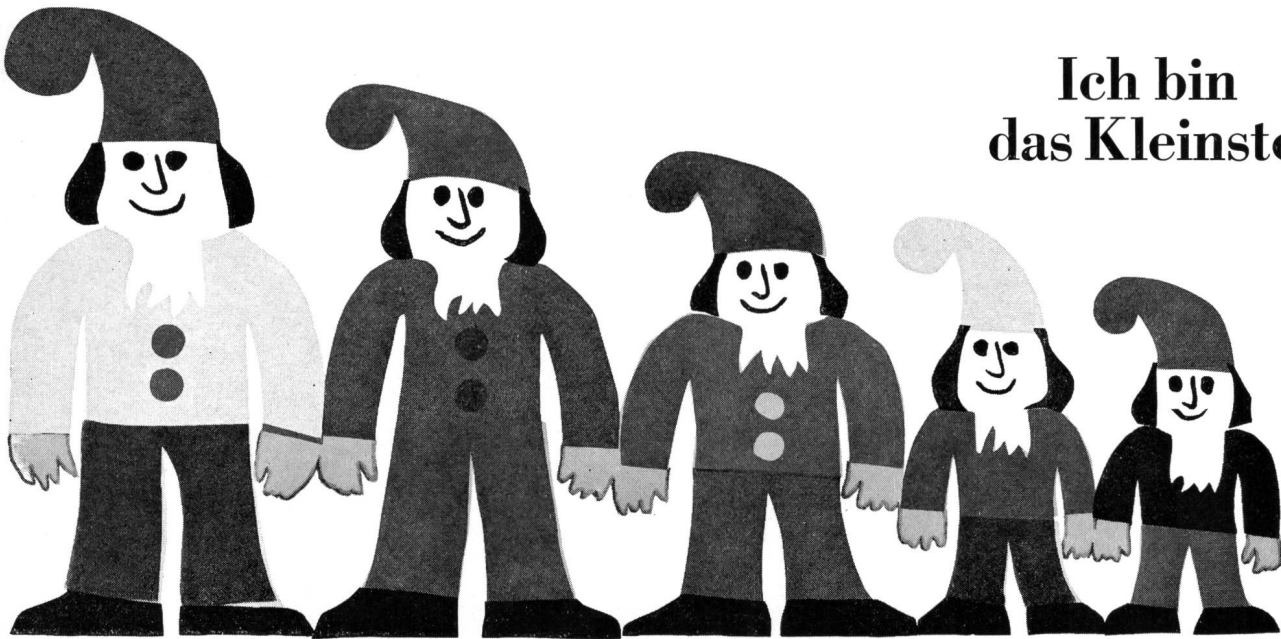
# OLIVETTI-TERMINALS

## DIE MODERNE LÖSUNG FÜR DIE ORGANISATIONSPROBLEME DER ZUKUNFT

Für den Datenaustausch mit Computern im "real-time" oder "time-sharing" hat Olivetti eine Serie von Terminals für die verschiedensten organisatorischen Bedürfnisse entwickelt: für Banken, grosse Verwaltungen und Industrieunternehmen. Olivetti Video Display-Terminal mit Wiedergabe von Anfragen und Antworten auf einem Fernsehschirm. Terminal TC 300: "multi-purpose"-Terminal für den Datenaustausch mit Computern. Terminal TC 400: Terminal für den Datenempfang mit hoher Schreibgeschwindigkeit. Terminal "batch processing": für die Datenfernübertragung mittels Lochstreifen und anderer Datenträger.



**Ich bin  
das Kleinste**



*Signale, die durch das öffentliche Telephonnetz übermittelt werden, müssen durch Modulation und Demodulation (Modem) den technischen Gegebenheiten angepasst werden. Die CCITT hat dafür Geschwindigkeiten von 200 bits/s bis zu 1200 bits/s empfohlen. (Das schnellste Philips-Modem bewältigt 2400 bits/s.)*

Das kleinste nämlich unter den 200-baud-Data-Modems mit eingebauter Speisung. Auf jeden Fall behauptet man das von mir. Wobei sich «klein» nicht etwa auf das bezieht, was ich leiste. Sondern primär auf die Abmessungen:  $29 \times 26,9 \times 14$  cm. Und auf den Preis: Fr. 2500.— ab 200 Stück. Und auf den Serviceaufwand: praktisch gleich null. Höchstens einmal — mit wenigen Handgriffen — eine eingeschobene Printplatte ersetzen. Wenn Sie also ein 200-baud-Modem suchen, das zuverlässig arbeitet, wenig Platz braucht

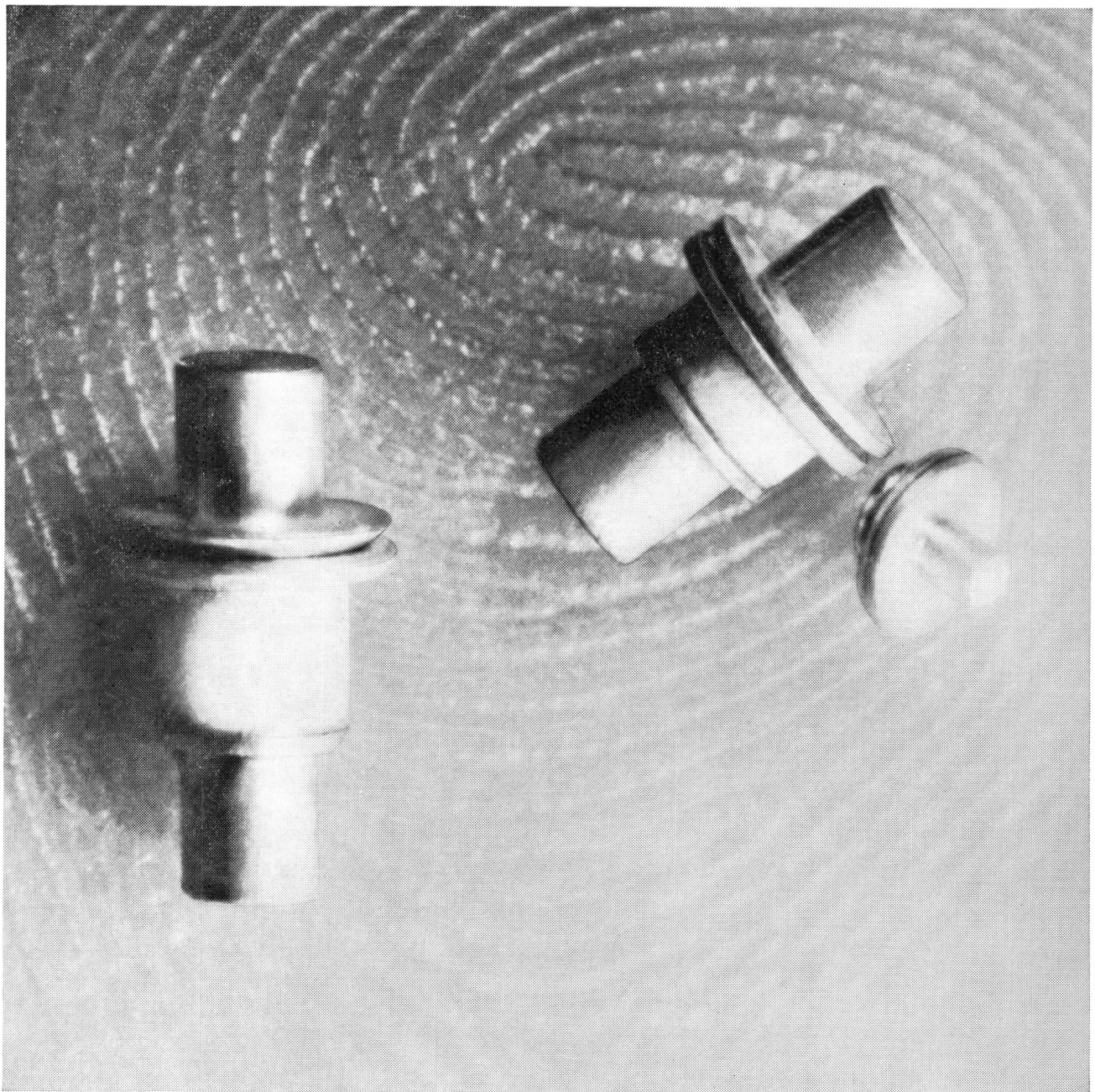
und wenig kostet, sollten Sie sich das PTT-geprüfte Philips-Modell 8 TR 651 merken. Die genauen technischen Spezifikationen ersehen Sie aus den detaillierten Unterlagen, die wir für Sie bereithalten.

**PHILIPS AG**  
**Abt. Telecommunication**  
**Postfach, 8027 Zürich**  
**Telephon 051 44 22 11**



**PHILIPS**





## **Varian Dioden weisen Ihnen den Weg zu besseren Geräten**

Step Recovery Dioden	zur Frequenzvervielfachung
Mikrowellen-Schaltdioden	Hohe Durchbruchsspannung, kleiner Widerstand
Mikrowellen-Abstimmioden	Kreisgüten von 1000 bis 1700 bei 50 MHz
Parametrische Verstärkerdioden	in Silizium- und Gallium-Arsenid-Technik
Bimode-Dioden	bis 2,5 W bei 8 GHz und
Super-Bimode-Dioden	bis 40 W bei 1 GHz
Stackpack-Dioden	Mehrfachdioden mit Durchbruchspannungen bis 240 V (100 W)
Impatt-Dioden	bis 18 GHz, 0,5 W
Gunn-Dioden	5 W Impulsleistung, 100 mW Dauerstrich bis 35 GHz



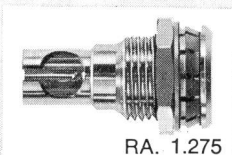
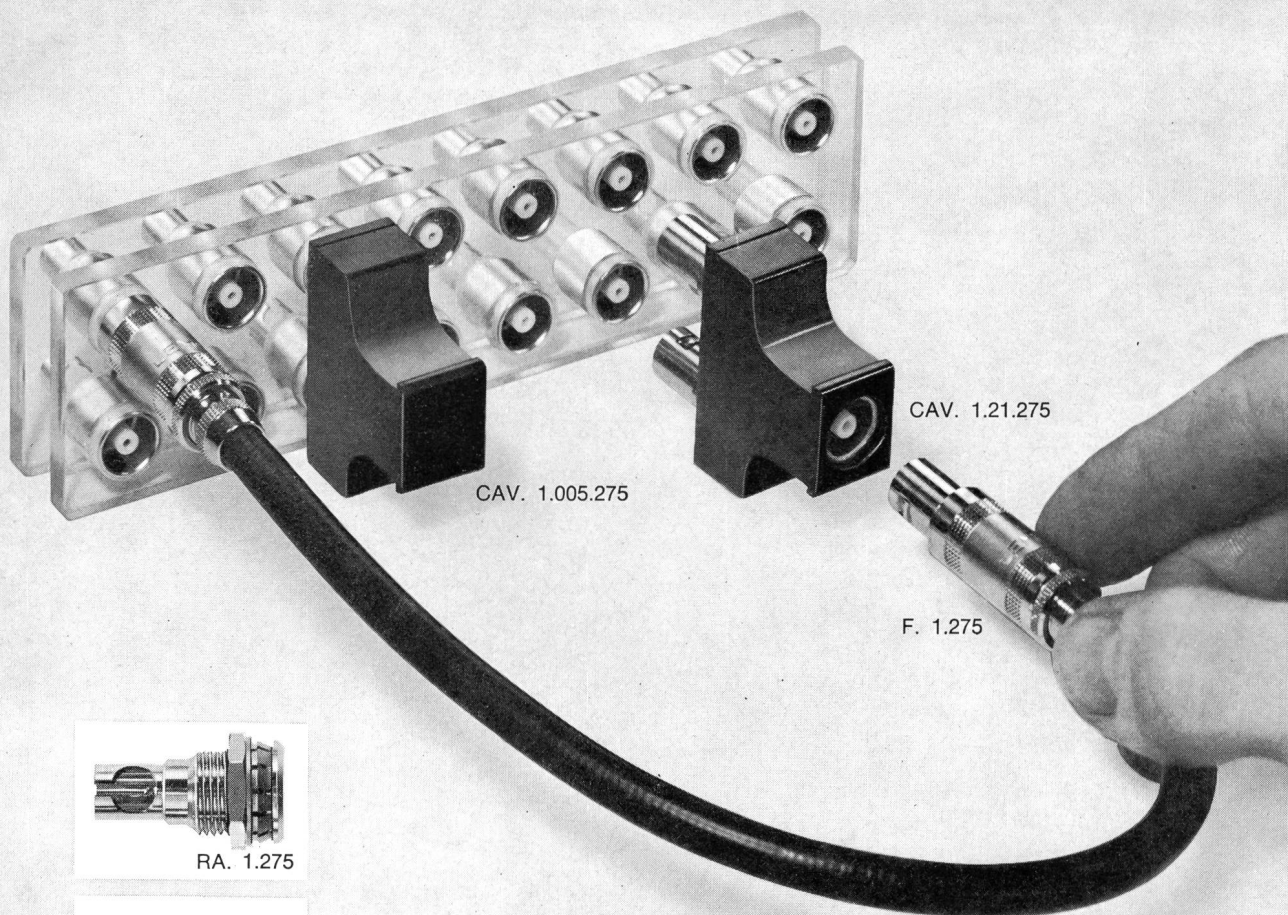
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen:

Varian AG  
Steinhauserstrasse  
CH - 6300 Zug  
Tel. (042) 23 25 75

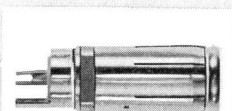




# Connecteurs LEMO

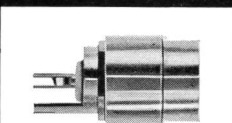


RA. 1.275

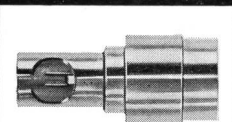


RD. 1.05

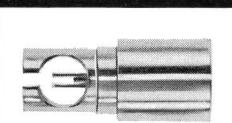
**Verrouillage automatique breveté LEMO**



RD. 1.02



RD. 1.04



RD. 1.08

## Notre programme de fabrication

Connecteurs unipolaires (1 ÷ 150 A)  
Connecteurs coaxiaux (50-60-75-100 Ω)  
Connecteurs biaxiaux-triaxiaux  
Connecteurs haute tension (HT)  
(2-5-8-10-15-30 KVcc)  
Connecteurs multicoaxiaux-  
multicontacts - multihaute tension  
Connecteurs mixtes haute tension +  
basse tension  
Connecteurs mixtes coaxiaux +  
basse tension

Connecteurs mixtes spéciaux  
Connecteurs pour thermocouples (TH)  
Cavaliers-(CAV)- Coaxial 75 Ω -  
Triaxial 50 Ω  
Adaptateurs sur connecteurs série :  
BNC - UHF - C - N - CONHEX -  
PET - G. RADIO, etc.  
Connecteurs pour circuit imprimé  
Connecteurs étanches à l'eau et au vide  
Raccord de dérivation RD en  
différents modèles

# LEMO S.A.

Electrotechnique Tél. (021) 71 13 41 Télex 24 683 1110 MORGES (Suisse)

# Draht + Seile

für Freileitungen

## SELVE THUN

sodeco geneve - telefon-gebuehrenmelder teletaxe / sodeco geneve -  
muenzfernsprecher phonotaxe / sodeco geneve - gespraechszaehler fuer  
telefonzentralen / sodeco geneve - sendeeinheit fuer zeitimpuls-  
taxierung / sodeco geneve - impulszaehler fuer industrie und for-  
schung / sodeco geneve - statistikzaehler fuer telefonie / sodeco  
geneve - druckende impulszaehler / sodeco geneve - fahrkarten-druck-  
und verkaufsautomaten / sodeco geneve - muenzwechsel-automaten /  
sodeco geneve - banknoten-wechselautomaten / sodeco geneve - wert-  
zeichenautomaten / sodeco geneve - telefon-gebuehrenmelder teletaxe /  
sodeco geneve - muenzfernsprecher phonotaxe / sodeco geneve - ge-  
spraechszaehler fuer telefonzentralen / sodeco geneve - sendeeinheit  
fuer zeitimpulstaxierung / sodeco geneve - impulszaehler fuer indu-  
strie und forschung / sodeco geneve - statistikzaehler fuer tele-  
fonie / sodeco geneve - druckende impulszaehler / sodeco geneve -  
fahrkarten-druck- und verkaufsautomaten / sodeco geneve - muenz-  
wechsel-automaten / sodeco geneve - banknoten-wechselautomaten /  
sodeco / grand pre 70 / 1211 geneve 16 / tel. 022/33 55 00

# EXEC 8



## passt.

In UNIVAC-Systemen passt das Betriebssystem zur Anlage. Genau. Bei jedem UNIVAC-Computer wird Software und Hardware gleichzeitig konzipiert und zu einem harmonischen System integriert.

EXEC 8 heisst das Betriebssystem der UNIVAC 1106/1108 Grossrechenanlagen. EXEC 8 passt nicht nur in die Hardware, sondern passt sich auch allen Betriebsbedingungen an: Real Time\*, Demand und Batch Processing, den extremsten Belastungsspitzen. Ob Multiprogramming, Multiprocessing, Fernverarbeitung oder Real Time\* – EXEC 8 be-

herrscht jede Situation. Sie ist ein zuverlässiger Organisator, sie passt auf, dass alle anfallenden Arbeiten optimal und zeitgerecht durchgeführt werden, Tag und Nacht, unermüdlich.

Die flexiblen und extrem schnellen Übertragungskanäle der UNIVAC 1106/1108 sorgen dafür, dass die von EXEC 8 gesteuerte hohe Prozessorleistung in entsprechenden Throughput umgesetzt wird.

UNIVAC 1106/1108 mit EXEC 8 – ein weltweit bewährtes System für wirklich Anspruchsvolle: flexibel, leistungsstark, ausbaufähig.

\* Diese Methode stammt von UNIVAC. Das Wort auch. 1961 baute UNIVAC den ersten Real Time Computer der Welt.

## Wie passt Ihnen dieses System?

# UNIVAC



### Die neue Linie . . .

SOLARI fabrizierte in den vergangenen Jahren Zehntausende der in aller Welt bekannten Digital- und Kalenderuhren.

Heute können wir Ihnen die neue



DATOR 6

vorstellen. Die vollautomatische Kalenderuhr in noch zweckmässigerer Ausführung, weil alle Daten nebeneinander angeordnet sind.

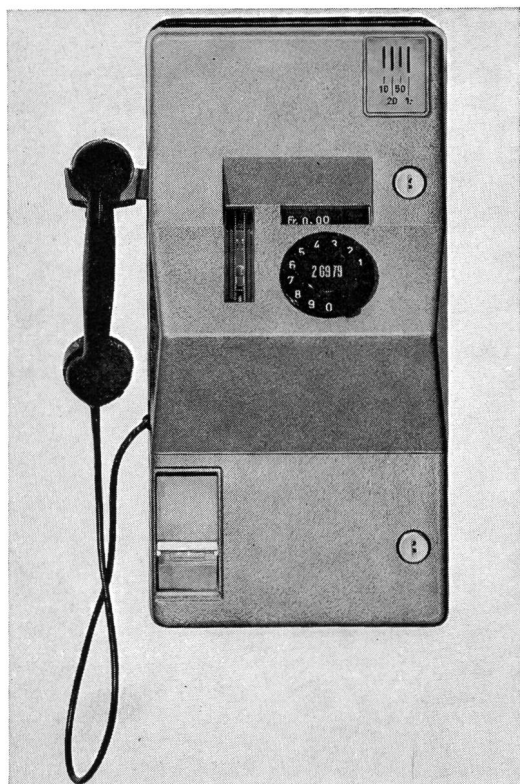
Dazu mit grösseren Zahlen für Monatstag und Zeit!

Auch diese neue SOLARI-Uhr ist für den Anschluss an Hauptuhren und auch einzellaufend mit Gangreserve lieferbar.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte und Unterlagen bei:

**BILAND & GULOTTI AG, 8006 ZÜRICH 6, Universitätsstrasse 80/82**  
**Telephon 051 28 10 28 / 60 37 37, Telex: 54 600**

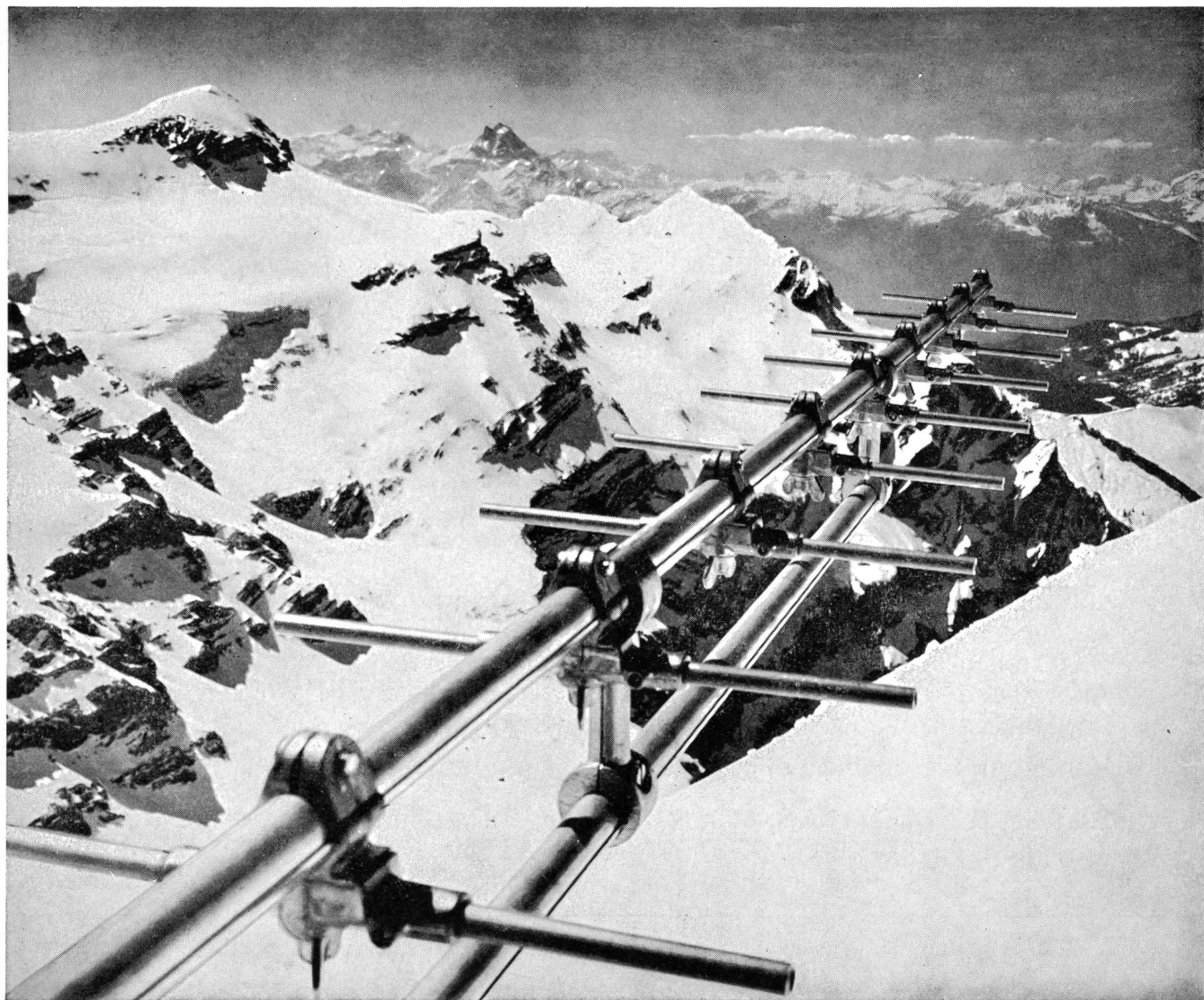
## Telephon-Münzautomat für Zeitimpuls-Zählung



- Merkmale:
- Ausbau nach Bedarf für 1, 2, 3 oder 4 verschiedene Münzsorten oder Jetons
  - Sichtspeicher in Verbindung mit Guthabenanzeige der zuletzt abkassierten Münze
  - Erfassung der Gesprächsgebühren nach Bedarf mit oder ohne Zuschlagstaxen
  - Taxierung mittels Tonfrequenzimpulsen (12 bis 16 kHz), auf Wunsch auch 50 Hz (simultan gegen Erde)
  - Erdfreier Betrieb
  - Mit oder ohne Netzanschluss
  - Getrennter Apparate- und Kassenraum
  - Leicht auswechselbare Baueinheiten

**Autelca AG      3073 Gümligen / Bern**  
**(Schweiz)**





138 167. VI

# **Zuverlässige** **Nachrichtenübertragung durch** **Brown Boveri Funkanlagen**

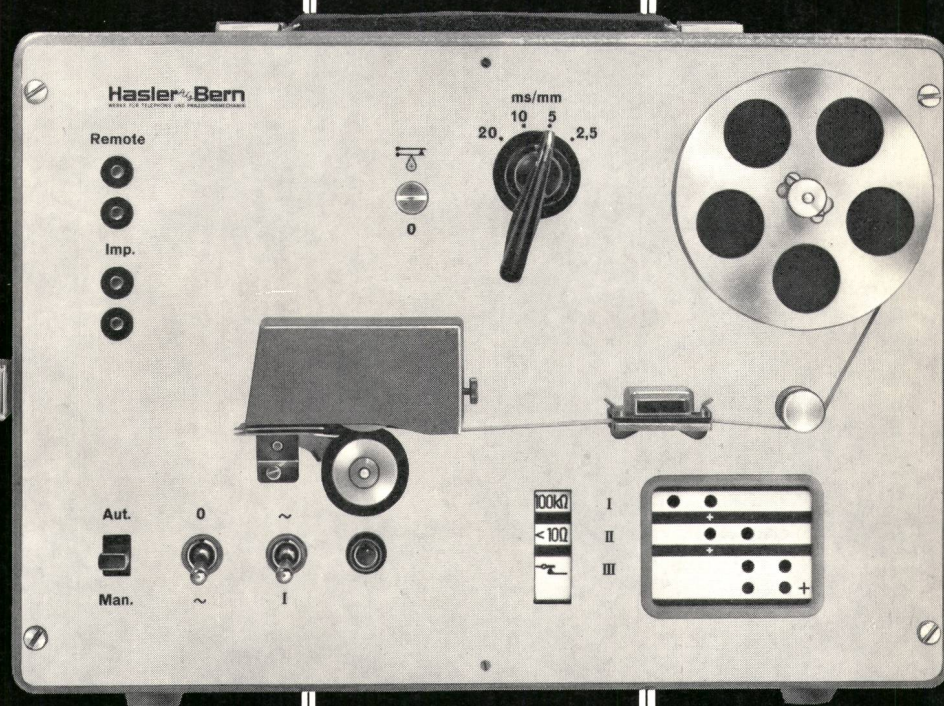
**VHF/UHF Radiotelephone**  
 für Übertragung  
 eines Telephoniekanaals  
 und/oder mehrerer Fernwirksignale

**UHF-Richtstrahlgeräte**  
 für gleichzeitige Übertragung  
 mehrerer Telephoniekanaäle  
 oder eines Musikkanaals

**Anwendungsgebiete:**  
 Öffentliches Telefon- und Telegraphennetz  
 Presse Agentur  
 Elektrizitäts-, Gas-, Wasser- und Ölversorgungsbetriebe  
 Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz usw.  
 Land-, See- und Lufttransporte  
 Baustellen- und Werkfunk

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden**

**Der neue  
Hasler-  
Impulsschreiber  
ist das  
Universalmessgerät  
für die Praxis**



Dieser moderne Apparat dient zur Messung von Impulsverhältnissen und Zeitdifferenzen, wie sie der Praktiker an Relais und andern Schaltungen bestimmen muss. Er eignet sich aber ebenso gut für die vielseitigen Laboraufgaben der Telephonie und der Schwachstromtechnik in Industrie und Forschung.

Der leichte und handliche Hasler-Impulsschreiber zeichnet sich durch folgende Eigenschaften aus:

Drei voneinander unabhängige Schreibsysteme, wahlweise hochohmig, niederohmig oder aus dem Gerät gespeist.

System I ist zudem als Schreiber für die Netzfrequenz umschaltbar.

Vier Vorschubgeschwindigkeiten (2,5/5/10/20 ms/mm).

Messgenauigkeit  $\pm 1$  ms.

Volltransistorisierter Verstärker. Zeiteichnung mittels Stichel-

eindrücken oder Netzfrequenz. Direkte, einfache und gut verständliche Ablesung.

Manipulationssicherheit: jede Umschaltung kann während des Betriebes ausgeführt werden.

Berührungssicherheit: die höchste von aussen zugängliche Spannung beträgt 6 Volt. Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

## Hasler

Hasler AG  
3000 Bern 14 Belpstrasse 23  
Telephon 031 65 21 11



# Tastenwahl ist schneller... 752 S.



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## **ALBIS-Haustelephonzentralen ESK 8000 mit Tastenwahl erschliessen eine neue Telephonepoche**

Sie telefonieren bequemer und schneller mit Tastenwahl. Daher verfügt unsere neue Haustelephonzentrale ESK 8000 über diesen Telefonkomfort.

Bei der internationalen Fernwahl müssen Sie zum Beispiel bis zu 15 Ziffern einstellen. Da schätzt man bequemes Wählen!

Unsere Tastenwahleinrichtung haben wir eigens für die

Haustelephonzentrale ESK 8000 entwickelt. Elektronik und Edelmetall-Schnellkontakt-(ESK) Relais arbeiten da mit hoher Geschwindigkeit Hand in Hand.

ALBIS-Haustelephonzentralen ESK 8000 sind für eine Kapazität ab 200 Teilnehmern und einer beliebigen Anzahl Amtsleitungen vorgesehen.

Bitte verlangen Sie unseren Prospekt AW 1066

**ALBISWERK ZÜRICH A.G.** 8047 Zürich  
Albisriederstrasse 247

Telephon (051) 52 54 00

**Vertretungen in Bern, Renens/Lausanne und Zürich**  
Telephonnummern: (031) 65 01 11 (021) 34 96 31 (051) 25 36 00